



## AIIC outreach at its best in Budapest

**VEGA – AIIC's dedicated outreach group – held its first-ever interregional event** on Friday 22

March at Budapest's ELTE University. The 70+ participants learnt first-hand about the

Association and the future of the profession from Vice-President Paco García Hurtado, and heard behind-the-scenes secrets about the comedy *Chuchotage* from its director, Budapest local Barnabás Tóth. Add to that: an interactive VEGA - PRIMS BarCamp, dynamic involvement by numerous AIIC groups and committees, and an engaging interregional meeting of VEGA



representatives from near and far. All up: productive, fruitful and inspiring.

- **Take a trip to Hungary** with [VEGA goes Budapest](#)

---

## Rendez-vous de l'interprétation à Montréal

**AIIC Canada has an exciting agenda** of outreach and training events around the next [AIIC PRIMS meeting](#), scheduled for 24-25 August in Montreal. Why not seize the moment and navigate the nuances of Canadian French, discover Canada's Indigenous languages, learn more about interpreter health and safety and distance interpreting, or improve your negotiating and marketing skills?



- **Watch this space** for [details about the Rendez-vous events](#)
- **Register now** for the [AIIC PRIMS meeting in Montreal](#)

---

## AIIC's secure place in the cloud

**The AIIC Repository is here!** Regional bureaux, groups and committees will soon have direct access to essential files and documents, via secure cloud storage. These include: photos and videos from past events; forms; an updated set of logos for all AIIC entities – including guidelines on using AIIC visual elements; and templates for business cards and PowerPoint presentations. The AB Brand & Visibility Group has been working with a graphic designer to refresh the AIIC look, and the logos held in the Repository include modifications that make the logo more contemporary, compact and versatile.



- The Secretariat will be in touch with **office holders** with details on how to access the Repository
- **Regional bureaux** will then contact their members with details about "Member of AIIC" logos and cards, and how they can be used.

---

## Calling staff interpreters and students: AIIC Belgium reaches out

The **Belgium AIIC Network of Trainers (BANT) outreach event for students**, in Brussels on 11 May, will explain how AIIC benefits the profession and how to join.

Then, on 19 June, also in Brussels, **AIIC Belgium Staff Outreach** – ABSO – will present our Association to staff interpreters, explaining the advantages of becoming a member.

If you know such colleagues in Brussels and around... send them along!



- **Find out more** about the [BANT event for students](#)

- **Register now** for [ABSO's BIG staff event](#)
- 

## Remote access to RSI workshops

During recent months several AIIC regions have hosted **workshops and seminars on Remote Simultaneous Interpreting** (RSI), a topic of interest and concern for many in the profession. AIIC is making the content of these sessions available to all its members, including those who haven't been able to attend, by offering video coverage via [members.aiic.net](#). These initiatives have been undertaken in the spirit of eliciting an open conversation and honest exchange of information. The events do not in any way imply AIIC's endorsement or recommendation of RI platforms, nor should they be construed as AIIC backing any of the platforms presented.

**Catch up on RSI** (login required):

- [RSI: Pushing the Boundaries](#) (AIIC Greece and Cyprus: 24-25 February 2019)
  - [PRIMS London 2019 - sessions on RSI platforms and distance interpreting](#) (PRIMS / AIIC UK & Ireland: 12-13 January 2019)
  - [Helping interpreters better understand the challenges of Remote Interpreting](#) (AIIC Netherlands: 3 November 2018)
  - [Remote Simultaneous Interpreting, the Present and the Future](#) (AIIC Arab Countries: 29 September 2018)
- 

## Instant AIIC

**A quick catch-up** on upcoming attractions and recent developments:

- The AIIC [UN World Sectoral meeting](#) will be held in **Geneva** on 4 May.
- Catch AIIC's "[One Trial, Four Languages](#)" Nuremberg exhibition in **Strasbourg** until 5 May.
- The [AIIC Research Committee page](#) has been updated with a link to the **Knowledge Centre on Interpretation** (login required).
- The [AIIC Consultant Interpreters Group is growing](#) and welcomes a **new member**, with another application in progress (login required).

- The **2020 Danica Seleskovitch Prize** is [accepting nominations](#), to recognize outstanding service by professional conference interpreters and translation scholars.
- 

## The AIIC Blog

### How interpreters should take care of the tools of their trade

Our livelihoods depend on speaking and hearing, but if we do not take care of our voices and ears, the results may be unpleasant. In [Golden Ears, Golden Tongues](#), Cyril Flerov offers guidance to help you protect and maintain the tools of your trade, especially if you travel a lot.



- Take note of [Golden Ears, Golden Tongues](#) on the [AIIC Blog](#)

## Express yourself!

The [AIIC Blog](#) is an online showcase of articles, commentaries and discussions on interpreting and related topics, written by AIIC members and others with language-related expertise and considered opinions. New contributions to the AIIC Blog are always welcome: if you have articles, photos or artwork you'd like to share with the AIIC community, please [get in touch](#). The Blog also features [photos from AIIC events around the world](#).

- Browse the [AIIC Blog](#)
- 

## Secretariat's corner

We are pleased to announce that **53 new members** were [proclaimed](#) on 1 April 2019.

AIIC's [Checklists & Guidelines](#) page offers members a range of **useful documents** (including contracts, basic texts, and guidelines), a good starting point when looking for information.

For **details about the Secretariat**, including their contact details and the all-important [reimbursement form](#), visit the [Secretariat page](#) (login required).

If you have **lost your password** or have other problems logging in, please visit: <https://access.aiic.net/>

**Regional Secretaries:** please remember to [inform the Secretariat](#) of your regional meeting dates.



A timeline of AIIC's presidents now decorates the AIIC Secretariat's office.

---

## #SocialMedia

**Track what's trending** in the #1nt world of #interpreters!

- **Follow, Like, Share:** [Facebook](#), [Twitter](#), [LinkedIn](#) and [YouTube](#)
- **Click through** to [all AIIC websites and social media](#) (including regions & interest groups)



---

## A tribute to colleagues past

**ExCo has invited three colleagues to write personal tributes**, on behalf of the Association, to Suzan Abul Farag, Graziella de Luis and Esmat Orensa, the AIIC interpreters who lost their lives in

the Ethiopian Airlines disaster. These tributes will be published in the upcoming edition of [Communicate!](#)

**AIIC has been saddened to learn about the recent deaths of these members:**

- Ms Jacqueline Harding (France, 17 March 2019)
- Ms Yoko Teichler-Urata (Germany, 16 March 2019)

If you know of any AIIC members who have recently passed away and [are not listed here](#), please [inform the Secretariat](#).

- [Listing of deceased members](#) (login required)
- [In Memoriam](#) (login required)
- [Tributes to the colleagues lost in Ethiopia on 10 March 2019](#)